

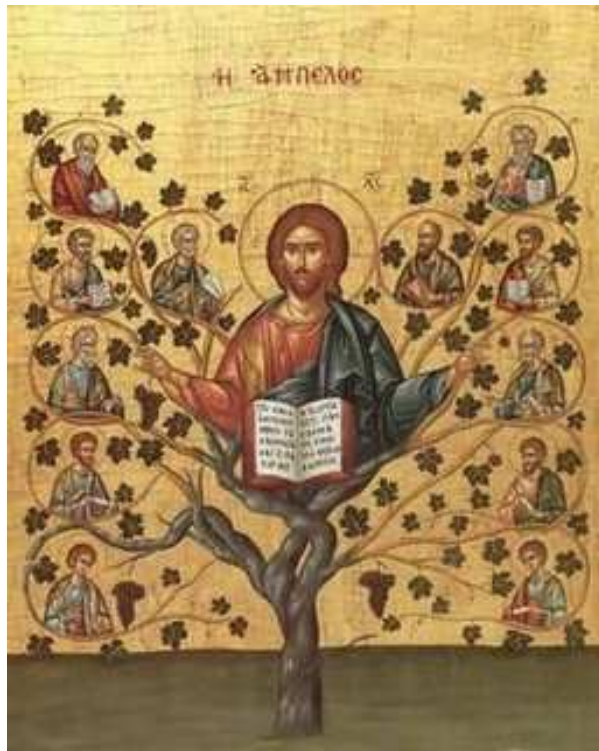


Nuestra Iglesia



14η Ὀκτωβρίου 2012

Κυριακή: Δ' ΛΟΥΚΑ. Τῶν Ἁγίων Πατέρων τῆς Ζ' Οἰκουμενικῆς Συνόδου, τῶν ἐν Νικαία τό δεύτερον συνελθόντων, κατὰ τῶν Εἰκονομάχων. Τῶν Ἁγίων Μαρτύρων Ναζαρίου, Γερβασίου, Προτασίου καί Κελσίου. Τοῦ Ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Κοσμᾶ τοῦ Ποιητοῦ, τοῦ Ἁγιοπολίτου, Ἐπισκόπου Μαΐουμᾶ. Ἰγνατίου τοῦ Ἀγαλλιανοῦ, Ἀρχιεπισκόπου Μηθύμνης (κτήτορος τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Λειμῶνος). Παρασκευῆς Ὁσίας, τῆς Ἐπιβατηνῆς.



Apolitikion Modo 4°

Cuando bajaste a la muerte, ¡oh! Vida Inmortal, entonces mortificaste al Hades con el rayo de la divinidad; y cuando resucitaste a los muertos de las tinieblas subterráneas, todas las potestades celestiales gritaban: Cristo Dador de vida, nuestro Dios, gloria a Ti.

Konḁakion Modo 8°.

Protección de los cristianos invulnerable, intermediación ante el Creador inamovible, no desoigas las voces de súplica de los pecadores; mas adelántate, como bondadosa, a nuestra ayuda, que con fe te clamamos: apresúrate en intercesiones y acude pronto en súplicas; ¡oh! Madre de Dios que proteges a quienes te honran.

PARROQUIA ORTODOXA GRIEGA "DE LOS SANTOS CONSTANTINO Y ELENA"

E-mail: comunicaciones.iglesiagriega@gmail.com

Fono: 356 76 83 - 6 617 74 90

Rector Parroquial Reverendo Padre Ignatios

E- mail: padreignatioscc@gmail.com



El Prokímenon Μοδο 4°

¡Bendito eres, Señor, Dios de nuestros padres

Vers: Porque eres justo en todo lo que nos has hecho.

Lectura de la carta de Pablo a Tito (3:8 – 15)

Tito, hijo mío es cierta la palabra, y quiero asegurarte de estas cosas, a fin de que, los que han creído en Dios, se destaquen en obras buenas. Estas cosas son buenas y beneficiosas a los seres humanos. Evita discusiones necias, genealogías, contiendas y disputas sobre la Ley, pues son inútiles y vanas. Al herético, después de una y otra amonestación, déjalo, sabiendo que éste se ha estrellado y peca, siendo auto-condenado. Cuando te envíe a Artemás o a Tíquico, prepárate para venir a mí a Nicópolis, pues he pensado pasar allí el invierno. Cuida de proveer de todo lo necesario para el viaje a Zenas, el perito en la Ley, y a Apolo, de modo que nada les falte. Que aprendan también los nuestros a preocuparse por las necesidades urgentes, para que no sean unos inútiles. Te saludan todos los que están conmigo. Saluda a los que nos aman en la fe. La gracia sea con todos vosotros. Amén.

Aleluya (3)

Ἀπόστολος Προκείμενον Ἦχος δ'

Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε ὁ Θεὸς τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Στίχ. Ὅτι δίκαιος εἶ ἐπὶ πᾶσιν, οἷς ἐποίησας ἡμῖν.

Πρὸς Τίτον Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα.

(Τίτ. Γ' 8-15)

Τέκνον Τίτε, πιστὸς ὁ λόγος, καὶ περὶ τούτων βούλομαί σε διαβεβαιουῖσθαι, ἵνα φροντίζωσι καλῶν ἔργων προΐστασθαι οἱ πεπιστευκότες τῷ Θεῷ. Ταῦτά ἐστι τὰ καλὰ καὶ ὠφέλιμα τοῖς ἀνθρώποις · μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς περιΐστασο· εἰσὶ γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. Αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, εἰδὼς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἀμαρτάνει, ὧν αὐτοκατάκριτος. Ὅταν πέμψω Ἀρτεμᾶν πρὸς σε ἢ Τυχικόν, σπούδασον ἐλθεῖν πρὸς με εἰς Νικόπολιν, ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι. Ζηνᾶν τὸν νομικὸν καὶ Ἀπολλῶ σπουδαίως πρόπεμψον, ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λείπη. Μανθανέτωσαν δὲ καὶ οἱ ἡμέτεροι καλῶν ἔργων προΐστασθαι εἰς τὰς ἀναγκαίας χρείας, ἵνα μὴ ὦσιν ἄκαρποι. Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαί τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν· ἀμήν.

Ἀλληλούϊα (γ')



Lectura del Santo Evangelio según San Lucas

(8: 5-15)

Dijo el Señor la siguiente parábola: Salió el sembrador a sembrar su semilla y, mientras sembraba, cierta parte cayó por el camino y fue pisoteada, y los pájaros del cielo la devoró; otra parte cayó sobre la piedra y después de brotar se secó por no tener humedad; otra parte cayó entre espinas y cuando brotaron las espinas, la ahogaron; y otra parte cayó en tierra fértil, brotó y dio fruto multiplicado por cien. Le preguntaban, entonces, sus Discípulos diciendo: ¿Qué significaría esta parábola?

